

MEGÁLLAPODÁS

**az Osztrák Szövetségi Kormány és Magyarország Kormánya között
az Osztrák Szövetségi Kormány és Magyarország Kormánya közötti, a közös
államhatáron lévő határátkelőhelyekről és határátlépési pontokról, valamint a közúti és
vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzésében történő együttműködésről szóló
Megállapodás módosításáról és kiegészítéséről**

Az Osztrák Szövetségi Kormány és Magyarország Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek),

figyelemmel arra, hogy a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet váltotta fel,

úgy értékelve, hogy az Osztrák Szövetségi Kormány és Magyarország Kormánya között a közös államhatáron lévő határátkelőhelyekről és határátlépési pontokról, valamint a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzésében történő együttműködésről szóló, 2014. június 19-én létrejött Megállapodásban (a továbbiakban: Megállapodás) foglalt nemzetközi vagy regionális jelentőségű határátkelőhelyek és az államhatáron átvezető útvonalakon lévő határátlépési pontok felülvizsgálata szükséges,

az alábbiakban állapodtak meg:

1. cikk

A megállapodás preambulumának szövege a következő:

„Az Osztrák Szövetségi Kormány és Magyarország Kormánya az Osztrák Köztársaság és a Magyar Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, 1992. május 15-én kelt Egyezmény (a továbbiakban: a határforgalom ellenőrzéséről szóló Egyezmény) 2. cikkének (4) bekezdése alapján

- attól a szándéktól vezérelve, hogy biztosítsák a határforgalom ellenőrzésének végrehajtását abban az esetben, ha a belső határon az Osztrák Köztársaság és Magyarország (a továbbiakban: Szerződő Felek) között a határellenőrzés ideiglenes visszaállítására kerül sor a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexéről (a továbbiakban: Schengeni határ-ellenőrzési kódex) szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 25. és azt követő cikkei értelmében;

- azzal a céllal, hogy lehetővé tegyék az egyszerűsített határátlépést az államhatáron átvezető útvonalakon abban az esetben, ha ideiglenesen visszaállítják a határellenőrzést a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 25. és azt követő cikkei alapján,

az alábbiakban állapodtak meg:”

2. cikk

(1) A Megállapodás 1. cikkének (1) bekezdés jelenlegi g) pontja hatályát veszti, ezzel együtt a felsorolás a g) ponttól az r) pontig értelemszerűen folytatódik.

(2) A Megállapodás 1. cikkének (1) bekezdésében a felsorolás az r) pontot követően az s)-től z) pontokkal kiegészül, az alábbiak szerint:

„s) Rábakeresztúr (Heiligenkreuz) - Szentgotthárd (autópálya) közúti határátkelőhelyen (M80-S7 autópálya) a C 98/4 és C 98/5 számú határjelek között osztrák határforgalom-ellenőrző hely az Osztrák Köztársaság államterületén és magyar határforgalom-ellenőrző hely Magyarország államterületén ;

t) Rótfalva (Rattersdorf) – Kőszeg (B61a) - közúti határátkelőhelyen a B101/2–B101/3 számú határjelek között osztrák határforgalom-ellenőrző hely az Osztrák Köztársaság államterületén és magyar határforgalom-ellenőrző hely Magyarország államterületén ;

u) Récény (Ritzing) (Ilona-akna/Helenenschacht) - Sopron (Brennbergbánya) közúti határátkelőhelyen a B32/20 számú határjelek között osztrák határforgalom-ellenőrző hely az Osztrák Köztársaság államterületén és magyar határforgalom-ellenőrző hely Magyarország államterületén ;

v) Füles (Nikitsch) - Sopronkövesd közúti határátkelőhelyen a B62/3-B62/4 számú határjelek között osztrák határforgalom-ellenőrző hely az Osztrák Köztársaság államterületén és magyar határforgalom-ellenőrző hely Magyarország államterületén ;

w) Füles (Nikitsch) - Zsira közúti határátkelőhelyen a B70 számú határjelnél osztrák határforgalom-ellenőrző hely az Osztrák Köztársaság államterületén és magyar határforgalom-ellenőrző hely Magyarország államterületén ;

x) Csejke (Eisenberg) - Vaskeresztes közúti határátkelőhelyen a C27 számú határjelnél osztrák határforgalom-ellenőrző hely az Osztrák Köztársaság államterületén és magyar határforgalom-ellenőrző hely Magyarország államterületén ;

y) Németlövő (Deutsch Schützen) - Horvátlövő közúti határátkelőhelyen a C32/6 számú határjelnél osztrák határforgalom-ellenőrző hely az Osztrák Köztársaság államterületén és magyar határforgalom-ellenőrző hely Magyarország államterületén ;

z) Pinkakertes (Gaas) - Szentpéterfaközúti határátkelőhelyen a C52 számú határjelnél osztrák határforgalom-ellenőrző hely az Osztrák Köztársaság államterületén és magyar határforgalom-ellenőrző hely Magyarország államterületén” ;

3. cikk

A Megállapodás 2. cikkének szövege a következő:

„A gyalogos természetjáró, kerékpáros, lovas és vízi turizmus keretében, mezőgazdasági célból, illetve a kulturális, sport-, vallási vagy egyéb társadalmi rendezvényeken való részvétel céljából az alábbi államhatáron átvezető útvonalakon lévő, a nevezett határjeleknél található határátlépési pontok szolgálnak határátlépés céljára abban az esetben, ha a határellenőrzés ideiglenes visszaállítására kerül sor a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 25. és azt követő cikkei alapján:

- | | |
|---|-------|
| a) Németjárfalu (Deutsch Jahrndorf) - Rajka | A20 |
| b) Miklóshalma (Nickelsdorf) - Rajka | A25 |
| c) Féltorony (Halbturn) - Várbalog | A47 |
| d) Mosontarcsa (Andau) - Kapuvár (az Andai hídhhoz vezető út) | A62/6 |
| e) Valla (Wallern) - Kapuvár (a Wallerni hídhhoz vezető út) | A65/2 |

f) Pomogy (Pamhagen) kerékpárút - Sarród	A73/5
g) Fertőmeggyes (Mörbisch) - Fertőrákos	B2/4
h) Szentmargitbánya (Sankt Margarethen) - Fertőrákos (Sopronpuszta)	B5
i) Fertő tó (Neusiedler See) - Fertőrákos (vízi út)	B0/1 – B0/2
j) Kelénpatak (Klingenbach) (kerékpárút) - Sopron	B9/21a
k) Sopronkertes (Baumgarten) - Sopron	B14
l) Somfalva (Schattendorf) - Ágfalva	B18
m) Lépesfalva (Loipersbach) - Ágfalva	B20/2
n) Szikra (Sieggraben) (Urak asztala/Herrentisch) - Sopron (Görbehalomtelep)	B28
o) Sopronnyék (Neckenmarkt) - Harka	B41
p) Sopronkeresztúr (Deutschkreutz) - Harka	B44
q) Sopronkeresztúr (Deutschkreutz) - Nagycenk	B50
r) Locsmánd (Lutzmannsburg) (termálfürdő) - Zsira	B78
s) Locsmánd (Lutzmannsburg) (szőlőhegy) - Zsira	B79/2-B79/12
t) Borsmonostor (Klostermarienbergr) - Ólmod	B91/2
u) Naturpark Geschriebenstein - Írott-kő Natúrpark	B106/3 és C
v) Rohonc (Rechnitz) - Bucsú	C10
w) Csém (Schandorf) - Narda	C19/2
x) Pinkaóvár (Burg) (Pinka-szurdok) - Felsőcsatár	C25
y) Beled (Bildein) - Pornóapáti	C39
z) Monyorókerék (Eberau) - Ják	C47/5
aa) Nagysároslak (Moschendorf) - Pinkamindszent	C58
bb) Lovászd (Luising) - Kemestaródfa	C72
cc) Zsámánd (Reinersdorf) - Nemesmedves	C85
dd) Borosgödör (Inzenhof) (Szent Imre-templom) - Rönök	C92
ee) Rábakeresztúr (Heiligenkreuz) - Szentgotthárd	C99/5
ff) Farkasdifalva (Neumarkt a/d Raab) - Alsószőlők	C117"

4. cikk

A Megállapodás 1., 3. és 4. cikkében „a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 23. és azt követő cikkei értelmében” szövegrész helyébe „a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 25. és azt követő cikkei értelmében” szövegrész lép.

5. cikk

(1) A Megállapodás 5. cikke egy új (2) bekezdéssel egészül ki, az ezt követő bekezdések számozása pedig (3)-(5) bekezdésig értelemszerűen folytatódik.

(2) A Megállapodás 5. cikkének (2) bekezdése a következő:

„(2) Jelen Megállapodást a Szerződő Felek közös megegyezéssel – diplomáciai úton vagy a Szerződő felek közötti írásos egyetértéssel – bármikor módosíthatják. A módosítás az 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően lép hatályba.”

6. cikk

(1) Jelen Módosító Megállapodás azon későbbi írásbeli értesítés kézhezvételének napját követő második hónap első napján lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek diplomáciai úton értesítették egymást a jelen Módosító Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelmények teljesítéséről.

(2) Jelen Módosító Megállapodás a Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi, és mindaddig hatályban marad, ameddig a Megállapodás hatályos.

Készült Budapesten, 2026. január 19. napján, két eredeti példányban, német és magyar nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles.

az Osztrák Szövetségi Kormány nevében

Gerhard KARNER

Magyarország Kormánya nevében

PINTÉR Sándor